

## CAEP là gì?

Kế Hoạch Di Tản Có Sự Trợ Giúp của Thành Phố (City-Assisted Evacuation Plan, hay CAEP) là một chương trình được thiết trí để trợ giúp cho những người nào không có khả năng tự di tản. Có thể là do vô gia cư, không có phương tiện đi lại, phương tiện đi lại hoặc nhu cầu tài chánh mỏng manh. Nếu quý vị thấy mình đủ điều kiện về CAEP, gọi đường dây thường trực của Thành phố số 311 hoặc số điện thoại 800 được liệt kê ở phần cuối của tập sách này và trả lời cuộc phỏng vấn qua điện thoại.

Nếu đủ điều kiện được CAEP, quý vị sẽ được cho biết qua bưu thiếp và thông tin của quý vị được nhập vào cơ sở dữ kiện để ghi danh trong lúc di tản.

### Dưới đây là thông tin quan trọng cho người sử dụng CAEP:

- Nếu có mọi thông tin nào thay đổi sau khi quý vị ghi danh, xin gọi 311 để cập nhật những thay đổi này.
- Mang theo giấy tờ tùy thân khi quý vị di tản kể cả bằng lái xe hay thẻ không lái xe. Nếu không có giấy tờ, quý vị cũng KHÔNG bị đuổi về.
- Mang tối đa 1 túi hành lý xách tay mỗi người. Không tính chuồng chó thú nuôi, ví xách tay và bịch tã.
- Mang theo thuốc và toa thuốc.
- Mang theo những loại giấy tờ quan trọng để cất giữ an toàn.
- Thủ sẵn tiền mặt. Nhà băng địa phương không thể xuất tiền, cho lấy tín dụng hoặc chi phiếu.
- Sẽ được phát thực phẩm và nước trên đường đi. Mang theo thức ăn nhẹ và nước trong lúc chờ đợi.
- Những người có nhu cầu y tế, vật chất hoặc tâm lý đặc biệt cần phải tham vấn với bác sĩ, chuyên gia tư vấn, dịch vụ và nơi chăm sóc sức khỏe tại gia để lo liệu việc chăm sóc ở nơi họ sắp đến.

- Lão niên, những người bị thiếu năng vận động và có nhu cầu đặc biệt cần phải đi đến một trung tâm lão niên để được rước đi di tản. Tất cả người khác cần phải đến một điểm rước chung (liệt kê bên dưới).
- Những người được chuyển đến nơi tạm trú cho người có nhu cầu đặc biệt chỉ được phép mang theo một người chăm sóc.
- Di tản thú nuôi với người nào quý vị tin cậy, nếu được. Nếu quý vị mang theo thú nuôi trong lúc CAEP, chúng phải ở trong chuồng chó thú, có thể ghi tên, vòng đeo cổ và có sợi dây cột, cập nhật về chích ngừa, và có mọi loại thuốc cần thiết.
- Du khách cần phải hỏi khách sạn của họ hoặc Phòng Hội Nghị và Du Lịch (Convention and Tourism Bureau) về thể thức di tản cho du khách đặc biệt.
- Không được phép mang theo vũ khí, rượu hay ma túy. Những thứ này sẽ bị tịch thu.

Muốn biết thêm chi tiết về CAEP hoặc lập kế hoạch cho trường hợp khẩn cấp:

**311**

**1-877-286-6431**

**1-800-981-NOLA**

**(TTY-Máy điện văn)**

hoặc viếng thăm

**[www.nolaready.com](http://www.nolaready.com)**

Translation courtesy of the  
American Translators Association

*ata*

[www.atanet.org](http://www.atanet.org)

Vietnamese translators: Hai & Phi-Nga Leminh  
Email: [interel@attglobal.net](mailto:interel@attglobal.net)

## Kế Hoạch Di Tản Có Sự Trợ Giúp của Thành Phố



Cẩm nang về  
ghi danh CAEP



# Evacuation Pick-Up Locations

## SENIOR CENTER LOCATIONS

1. Arthur Mondy Center  
1111 Newton Avenue, Algiers
2. Kingsley House  
1600 Constance Street,  
Lower Garden District
3. Central City Senior Center  
2020 Philip Street, Central City
4. Carrollton United Methodist Church  
(Uptown Shepherd Center Senior Center)  
921 South Carrollton Avenue, Carrollton

## GENERAL POPULATION

5. O. Perry Walker High School  
2832 General Meyer, Algiers
6. Stallings Community Center  
4300 St. Claude, Bywater
7. Municipal Auditorium  
801 N. Rampart, 7th Ward
8. Warren Easton High School  
3019 Canal Street, Treme
9. Lyons Community Center  
624 Louisiana Ave, Irish Channel
10. McMinn High School  
5712 S. Claiborne Ave, Broadmoor
11. Palmer Park  
S. Claiborne and S. Carrollton,  
West Carrollton
12. Mary Queen of Vietnam  
14001 Dwyer, New Orleans East
13. Dryades YMCA  
1924 Philip Street, Central City

